

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 MAI 1903.

Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1).

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 4.

Rédiger cet article comme suit :

Lorsque l'accident a causé la mort de la victime, il est alloué, le cas échéant, les indemnités suivantes :

1° Une somme de 50 francs pour frais funéraires. L'attribution de cette somme a lieu conformément aux règles établies par l'article 3^{bis} en ce qui concerne les frais médicaux et pharmaceutiques ;

2° Un capital représentant la valeur, calculée en raison de l'âge de la victime au moment du décès, d'une rente viagère égale à 25 % du salaire annuel.

Ce capital est exclusivement attribué aux catégories de personnes ci-après désignées :

A. Au conjoint non divorcé ni séparé de corps, à la condition que le mariage soit

ART. 4.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

Heeft het ongeval den dood van het slachtoffer veroorzaakt, dan worden, bij voorkomend geval, de volgende schadevergoedingen toegekend :

1° *Eene som van 50 frank voor begrafenis-kosten. De toekenning van deze som geschiedt overeenkomstig de regelen vastgesteld in artikel 3^{bis} betreffende de genees- en artsenkundige kosten ;*

2° *Een kapitaal vertegenwoordigende de waarde — berekend naar den leeftijd van het slachtoffer op 't oogenblik van het overlijden — eener lijfrente gelijkstaande met 25 t. h. van het jaarlijksch loon.*

Dit kapitaal wordt uitsluitend toegekend aan de hierna aangeduide soorten van personen :

A. *Aan den niet uit den echt of van tafel en bed gescheiden echtgenoot, onder voor-*

(1) Projet de loi, n° 125 } (session de 1900-1901).
Rapport, n° 302

Amendements, n° 67 (session de 1901-1902), 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 78, 79, 83, 84, 93, 96, 97, 101, 102, 104, 105, 109, 131, 134, 138, 139, 141 et 145.

Tableau synoptique du projet de loi présenté par le Gouvernement et des amendements qui s'y rattachent, n° 98.

Rapport complémentaire, n° 152.

antérieur à l'accident; toutefois, le veuf n'a droit à l'indemnité que lorsqu'il se trouve dans le besoin et que l'épouse décédée était son principal soutien;

B. Aux enfants légitimes et aux enfants naturels reconnus avant l'accident, pour autant que les uns et les autres soient âgés de moins de 16 ans;

C. Aux petits-enfants âgés de moins de 16 ans ainsi qu'aux ascendants, lorsque ces personnes se trouvent dans le besoin et que la victime était leur principal soutien;

D. Aux frères et sœurs, âgés de moins de 16 ans, qui se trouvent dans le besoin et dont la victime était le principal soutien.

Le conjoint n'a droit qu'aux trois cinquièmes du capital en cas de concours avec plusieurs enfants; il a droit aux quatre cinquièmes, en cas de concours, soit avec un seul enfant, soit avec un ou plusieurs ayants droit des autres catégories.

Les enfants ont la priorité sur les ayants droit des catégories C et D; les ayants droit de la catégorie C excluent ceux de la catégorie D. Entre ayants droit d'une même catégorie, il y a lieu à partage égal par tête. Toutefois, à défaut de conjoint survivant, les petits-enfants viennent en concours avec les enfants, mais le partage a lieu par souche.

Les parts du conjoint et des ascendants sont converties en rentes viagères.

Les parts des autres ayants droit sont converties en rentes temporaires dont l'extinction aura lieu pour chacun à l'âge de 16 ans. Le juge peut toutefois, à la requête de tout intéressé, parties préalablement entendues ou appelées, ordonner un autre mode de placement du capital; il peut aussi, dans les mêmes conditions, modifier équitablement la répartition du capital entre ayants droit d'une même souche.

waarde dat het huwelijk vóór het ongeval is voltrokken; de weduwnaar heeft echter slechts dan recht op vergoeding wanneer hij behoeftig is en de overleden echtgenootte zijn voornaamste steun was;

B. Aan de wettige kinderen en aan de onechte, vóór het ongeval erkende kinderen, voor zoover beiden den leeftijd van 16 jaren niet hebben bereikt;

C. Aan de kleinkinderen, die den leeftijd van 16 jaren niet hebben bereikt, alsmede aan de bloedverwanten in opklimmende lijn, indien deze personen behoeftig zijn en het slachtoffer hun voornaamste steun was;

D. Aan de broeders en zusters, beneden de 16 jaren, die behoeftig zijn en wier voornaamste steun het slachtoffer was.

Ingeval de echtgenoot te gelijker tijd met verscheidene kinderen optreedt, heeft hij enkel recht op drie vijfden van het kapitaal; ingeval hij te gelijker tijd optreedt hetzij met een enkel kind, hetzij met één of meer rechthebbenden van de overige soorten, heeft hij recht op vier vijfden.

De kinderen hebben den voorrang boven de rechthebbenden van de soorten C en D; de rechthebbenden van soort C sluiten die van soort D buiten. Onder rechthebbenden van dezelfde soort, wordt tot gelijke hoofdelijke verdeling overgegaan. Bij ontstentenis van een overlevenden echtgenoot, treden echter de kleinkinderen te gelijker tijd op met de kinderen, doch de verdeling geschiedt staaksgevijs.

De deelen van den echtgenoot en van de bloedverwanten in opklimmende lijn worden omgezet in lijfrenten.

De deelen van de overige rechthebbenden worden omgezet in tijdelijke renten, die voor elk hunner te niet gaan op den ouderdom van 16 jaren. De rechter kan nochtans, op verzoek van elken belanghebbende, na eerst partijen te hebben gehoord of opgeroepen, eene andere wijze van belegging van het kapitaal bevelen; hij kan ook, onder dezelfde omstandigheden, de verdeling van het kapitaal onder rechthebbenden van een zelfden staak naar billijkheid wijzigen.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. SMEETS.

Rédiger comme suit l'article 3^{bis} proposé par la Commission :

ART. 3^{bis}.

Le chef d'entreprise est, conformément aux dispositions ci-après, tenu des frais médicaux et pharmaceutiques causés par l'accident et faits pendant les six mois qui ont suivi ce dernier.

L'ouvrier a le libre choix du médecin et du pharmacien; leurs honoraires et tarifs sont réglés par arrêté royal.

Artikel 3^{bis}, door de Commissie voorgesteld, te doen luiden als volgt :

ART. 3^{bis}.

Het hoofd der onderneming is, overeenkomstig onderstaande bepalingen, verplicht tot betaling van de genees- en artsenkundige kosten door het ongeval veroorzaakt en gedaan gedurende de zes maanden die er op volgen.

De werkman heeft de vrije keuze van geneesheer en apotheker; dezer eereloon en tarieven worden bij koninklijk besluit geregeld.

A. SMEETS.
